

ДИРЕКТИВА 2004/117/ЕО НА СЪВЕТА

от 22 декември 2004 година

относно изменение на Директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО, 2002/55/ЕО и 2002/57/ЕО във връзка с изпитванията, извършвани при официален надзор, и еквивалентността на семената, произвеждани в трети държави

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската Общност и, по-специално, член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ¹,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ²,

като има предвид, че:

(1) Съгласно Директива 66/401/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от фуражни култури ³, Директива 66/402/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от зърнени култури ⁴, Директива 2002/54/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от цвекло ⁵, Директива 2002/55/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от зеленчукови култури ⁶ и Директива 2002/57/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от маслодайни и влакнодайни растения ⁷, семената могат да бъдат официално сертифицирани само, когато, при извършване на официално тестване на проби от семена, извлечени официално за целите на тестване на семена, са определени условията, на които следва да отговарят семената

(2) Решение 98/320/ЕО на Комисията от 27 април 1998 г. относно организацията на временно експериментирание на вземането на проби от семена и тестването на семена съгласно Директиви 66/400/ЕИО,

¹ Становище от 17 ноември 2004 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

² Становище от 15 септември 2004 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

³ ОВ L 125, 11.7.1966 г., стр. 2298/66. Директива последно изменена с Директива 2004/55/ЕО на Комисията (ОВ L 114, 21.4.2004 г., стр. 18).

⁴ ОВ L 125, 11.7.1966 г., стр. 2309/66. Директива последно изменена с Директива 2003/61/ЕО (ОВ L 165, 3.7.2003 г., стр. 23).

⁵ ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 12. Директива последно изменена с Директива 2003/61/ЕО.

⁶ ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 33. Директива последно изменена с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и Съвета (ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1).

⁷ ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 74. Директива последно изменена с Директива 2003/61/ЕО

66/401/ЕИО 66/402/ЕИО и 69/208/ЕИО на Съвета⁸, предвижда организиране на равнище Общност на временно експериментиране с цел да се прецени дали вземането на пробите от семена и тестването на семена, извършвани при официален надзор, могат да бъдат подобрени алтернативи на процедурите за официално сертифициране на семената, без да има значително отклонение от качеството на семената.

(3) Резултатите от експеримента показаха, че при определени условия процедурите за официално сертифициране на семената биха могли да бъдат опростени, без да има значително отклонение в качеството на семената, ако се сравнят резултатите, постигнати по системата за официално вземане на проби от семена и тестване на семена. В тази връзка е подходящо да се предвиди, че тези опростени процедури следва да бъдат прилагани на една по-дългосрочна база, както и да се разпрострат върху зеленчукови култури.

(4) Директива 98/96/ЕО на Съвета⁹, изменяща, *inter alia*, във връзка неофициалните полеви инспекции Директиви 66/400/ЕИО, 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО и 69/208/ЕИО определя правилата относно процедурите за сертифициране за полеви инспекции при официален надзор. Подробна оценка на тези процедури сочи, че полевите инспекции, в условията на официален надзор, следва да се разпрострат върху всички култури за производство на сертифицирани семена. Оценката освен това показва, че частта на зоните, в които официалните инспектори влизат за проверка и инспекция във връзка с официалното сертифициране, следва да бъдат редуцирани.

(5) Подходящо е Директива 2002/54/ЕО да бъде приведена в съответствие с останалите директиви относно семената във връзка с възможността да бъдат предоставени дерогации на държавите-членки, в които отглеждането на цвекло и търговията със семена от цвекло имат минимално икономическо значение.

(6) Обхватът на еквивалентността на семената в Общността по отношение на реколтите от семена в трети страни понастоящем е ограничен до определени категории семена. С оглед на някои конкретни събития в международен план, режимът за еквивалентност следва да се разпростре върху всички видове семена, отговарящи на характеристиките, изискванията за преглед, условията на маркиране и поставяне на печати, както е отбелязано в Директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО, 2002/55/ЕО и 2002/57/ЕО.

(7) Решение 98/320/ЕО престава да действа на 27 април 2005 г. Следователно до прилагането на новите разпоредби е уместно да бъдат запазени условията на Общността, отнасящи се до търговията на семената, произведени съгласно това Решение.

⁸ ОВ L 140, 12.5.1998 г., стр. 14. Решение, последно изменено с Решение 2004/626/ЕО (ОВ L 283, 2.9.2004 г., стр. 16).

⁹ ОВ L 25, 1.2.1999, стр. 27.

(8) Директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО, 2002/55/ЕО и 2002/57/ЕО следва поради това да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

С настоящото Директива 66/401/ЕИО се изменя, както следва:

1. Член 2, параграф 1 се изменя, както следва:

а) в раздел Б, точка 1, буква г) се заменя със следното:

"г) което е било разкрито чрез официално изпитване или в случай на условията, отбелязани в приложение II, или чрез официалното изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а), б) и в)",

б) в раздел Б, точка 2, буква г) се заменя със следното:

"г) което е било разкрито чрез официално изпитване или, в случай на условията, отбелязани в приложение II, или чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а), б) и в)",

в) във раздел В, буква г) се заменя със следното:

"г) което е било разкрито чрез официално изпитване или изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а), б) и в)",

г) във раздел Ва, буква г) се заменя със следното:

"г) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а), б) и в)".

д) във раздел Вб, буква г) се заменя със следното:

"г) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а), б) и в)";

(е) в раздел Г, буква в) се заменя със следното:

"в) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а) и б)";

2. Член 2, параграф 3 се заменя със следното:

"3. Когато се осъществява изпитване при официален надзор съгласно параграф 1, раздел Б, точка 1, буква г), параграф 1, раздел Б, точка 2, буква г), параграф 1,

раздел В, буква г), параграф 1, раздел Ва, буква г), параграф 1, раздел Вб, буква г) и параграф 1, раздел Г, буква в), се спазват следните изисквания:

А. Полева инспекция.

а) Инспекторите следва:

- (i) да имат нужните технически квалификации;
- (ii) да не извличат лични облаги във връзка с осъществяването на инспекциите;
- (iii) да са били официално лицензирани от органа на засегнатата държава-членка, отговарящ за сертифицирането, и това лицензиране да включва или клетва или подписа на инспекторите върху писмен документ, с който те да поемат ангажимент за изпълнението на правилника за официалните изпитвания.
- (iv) да осъществяват инспекциите при официален надзор в съответствие с правилата, прилагани за официалните инспекции.

б) Семенната култура, която ще бъде инспектирана, трябва да е отгледана от семена, които са преминали последващ контрол, резултатите от който са били задоволителни.

в) Официалните инспектори проверяват съотношение на семенната култура. Това съотношение следва да бъде най-малко 5 %.

г) Част от пробите от семенната маса, събрана от семенни култури, се подготвя за официален последващ контрол и, там където е подходящо, за официални лабораторни Тестване на семена във връзка с идентичността на разнообразието и чистотата.

д) Държавите-членки установяват правила за наказания, които ще бъдат прилагани при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата Директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а), (iii) от официално лицензираните инспектори, за които е установено, че умишлено или по небрежност не са прилагали правилата, регулиращи официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, в които може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.

Б. Тестване на семена.

а) Тестване на семена се провежда в лаборатории за тестване на семена, за които има издадено разрешително за тази цел от органа на засегнатата държава-членка с отговорности за сертифициране на семена по условията, определени в букви б) до г).

б) Лабораторията за тестване на семена разполага с анализатор, който носи пряката отговорност за техническите операции, извършвани в лабораторията. Този анализатор трябва да разполага с необходимата квалификация, за да осъществява техническото управление на лабораторията за тестване на семена. Анализаторите в такива лаборатории е нужно да имат техническата квалификация, придобита от образователни курсове, организирани в условията, приложими за официални анализатори на семена и утвърдени с официално положени изпити.

Лабораторията се разполага в обекти и има оборудване, което органът по сертифициране официално е одобрил за целите на извършване на тестване на

семена, в обхвата на издаденото разрешително. Тя провежда опитите със семена в съответствие с международните методи.

(в) Лабораторията за тестване на семена следва:

(i) да бъде независима;

или

(ii) да е собственост на компания за семена.

В случая, отбелязан в (ii), може да провежда тестване на семена единствено със семенна маса, произведена от името на компанията за семена, от която тя е част, с изключение на случаите, когато е договорено нещо различно между тази компания за семена, кандидатстващия за сертификат и органа, издаващ сертификата.

г) Работата на лабораторията за тестване на семена е предмет на подходящ контрол от органа, издаващ сертификати за семена.

д) За целите на контрола, посочен в буква г) част от семенната маса, вписана в официалния сертификат, следва да бъде проверявана с официално тестване върху семената. Това съотношение принципно следва да бъде колкото е възможно по-равномерно разпределено върху физическите и юридически лица, които кандидатстват за сертификат за семена, и върху видовете семена, но може и да бъде така ориентирано, че да се елиминират конкретни съмнения. Тази част следва да бъде най-малко 5 %.

е) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващ официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

3. В член 2, параграф 4, втората алинея се заличава;

4. Член 7 се изменя, както следва:

а) Параграф 1 се заменя със следното:

"1. Държавите-членки изискват, за проверките на разнообразието, изпитванията за сертификат и изпитванията за търговски семена, пробите да се извличат официално или при официален надзор, в съответствие с подходящите методи. Извличането на проби, обаче, с оглед на контрола, съгласно член 19, се осъществява официално. ";

б) Добавят се следните параграфи:

"1а. Когато извличането на проби се осъществява при официален надзор, отбелязан в параграф 1, е нужно да се спазват следните изисквания:

а) извличането на проби от семена се извършва от специални оторизирани за тази цел лица, които имат разрешително за това, издадено от съответния орган на държавата-членка, отговарящ за сертифицирането на семената, според условията, определени в букви б), в), и г);

б) специално оторизирани за извличане на пробите лица следва да притежават нужната квалификация, придобита чрез образователни курсове, организирани по условията, прилагани за такива лица и утвърдени от официално положени изпити.

Тези оторизирани лица осъществяват извличането на проби в съответствие с международните методи;

в) специално оторизирани за извличане на семенните проби лица:

(i) са независими физически лица;

(ii) лица, които са наети от физически или юридически лица, чиято дейност не включва производство, отглеждане, обработка и търговия със семена;

или

(iii) лица, наети от физически или юридически лица, чиято дейност включва производство, отглеждане, обработка и търговия със семена;

В случая, отбелязан в (iii), оторизираното за извличане на семенни проби лице може да осъществява мострения процес само върху семенна маса, произведена от името на неговия работодател, с изключение на случаите, когато е било договорено нещо различно между неговия работодател, кандидата за сертификат за семена и органа, издаващ сертификати за семена ;

г) Дейността на оторизирани за извличане на проби от семена се контролира от органа, който издава сертификати за семена. Когато в ход автоматичен процес за извличане на проби е нужно да се спазват определени процедури и да се осъществява официален контрол;

д) За целите на контрола, посочен в буква г), съотношение на семенна маса, вписано в официален сертификат, следва да бъде проверявано от оторизирани за пробите лица. Това съотношение принципно следва да бъде колкото е възможно по-равномерно разпределено върху физическите и юридически лица, които кандидатстват за сертификат за семена, и върху видовете семена, но може и да бъде така ориентирано, че да се елиминират конкретни подозрения. Това съотношение следва да бъде най-малко 5 %. Тази проверка на пробите не се прилага при автоматичния процес за извличане на проби от семена.

Държавите-членки сравняват пробите на семената, извлечени по официален път, с тези от същите семена, извлечени при официален надзор;

е) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващ официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания..

16. Могат да бъдат приемани допълнителни мерки, прилагани за осъществяването на извличане на проби от семена при официален надзор, в съответствие с процедурата, отбелязана в член 21, параграф 2. ";

5. Член 15, параграф 3 се заменя със следното:

"3. Държавите-членки също така указват, че семена за фуражни растения в трета страна, при молба, се сертифицират официално, ако:

а) ако те са били директно произведени от:

(i) основни семена или сертифицирани семена, които са официално сертифицирани в една или повече държави-членки или в трета страна, на която е предоставена еквивалентност по смисъла на член 16, параграф 1, буква б);

или

(ii) кръстоската на основни семена, официално сертифицирани в държава-членка с основни семена, официално сертифицирани в трета страна, отбелязано в (i);

б) семената са преминали полева инспекция, отговаряща на условията, отбелязани в решението за еквивалентност, което е взето по силата на член 16, параграф 1, буква а) за съответната категория;

в) официалното изпитване е посочило, че условията, отбелязани в приложение II за същата тази категория са изпълнени.";

б. В член 16, параграф 1, буква б) се заменя със следното:

"б) семената за фуражни растения, добити от реколта в трета страна и позволяващи същите гаранции по отношение на характеристиките и договореностите за тяхното изпитване, за гарантиране на идентичност, за маркиране и за контрол са еквивалентни по тези показатели на семената, добити от реколта вътре в Общността и спазват разпоредбите на настоящата Директива."

Член 2

С настоящото Директива 66/402/ЕИО се изменя, както следва:

1. Член 2, параграф 1 се изменя, както следва:

а) в раздел В, буква г) се заменя със следното:

"г) което е било разкрито чрез официално изпитване или в случай на условията, отбелязани в приложение II, или чрез официалното изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а), б) и в)";

б) във раздел Ва, буква в) се заменя със следното:

"в) което е било разкрито чрез официално изпитване или, в случай на условията, отбелязани в приложение II, или чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а) и б)";

в) в раздел Г, параграф 1, буква г) се заменя със следното:

"г) което е било разкрито чрез официално изпитване или при условията, отбелязани в приложение II, или чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а), б) и в)";

г) в раздел Г), параграф 2, буква б) се заменя със следното:

"б) което е било разкрито чрез официално изпитване или в случай на условията, отбелязани в приложение II, или чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в буква а)";

д) в раздел Г, параграф 3, буква в) се заменя със следното:

"в) което е било разкрито чрез официално изпитване или при условията, отбелязани в приложение II, или чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а) и б)";

(е) в раздел Д), буква г) се заменя със следното:

"г) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а), б) и в) ”;

ж) в раздел Е), буква г) се заменя със следното:

"г) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а), б) и в) ”;

з) в раздел Ж), буква г) се заменя със следното:

"г) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в букви а), б) и в) ”;

2. Член 2, параграф 3 се заменя със следното:

"3. Когато се осъществява изпитване при официален надзор съгласно параграф 1, раздел В, буква г), параграф 1, раздел Ва, буква в), параграф 1, раздел Г, точка 1, буква г), параграф 1, раздел Г, точка 2, буква б), параграф 1, раздел Г, точка 3, буква в), параграф 1, раздел Д, буква г), параграф 1, раздел Е, буква г) и параграф 1, раздел Ж, буква г), се спазват следните изисквания:

А. Полева инспекция

(а) Инспекторите следва:

(i) да имат нужните технически квалификации;

(ii) да не извличат лични облаги във връзка с осъществяването на инспекциите;

(iii) да са били официално лицензирани от органа на заинтересованата държава-членка, отговарящ за сертифицирането и това лицензиране да включва или клетвата или подписа на инспекторите върху писмен документ, с който те да поемат ангажимент за спазване на правилата за официалните изпитвания.

(iv) да осъществяват инспекциите при официален надзор в съответствие с правилата, прилагани за официалните инспекции.

б) Семенната култура, която ще бъде инспектирана, трябва да е отгледана от семена, които са преминали последващ контрол, резултатите от който са били задоволителни.

в) Официалните инспектори проверяват част от семенната култура. Тази част следва да бъде най-малко 5 %.

г) Съотношение от пробите на семенната маса, събрана от семенни култури, се подготвя за официален последващ контрол и, там където е подходящо, за официално лабораторно тестване на семена във връзка с идентичността на разнообразието и чистотата.

д) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) (iii) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващи официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

Б. Тестване на семена.

(а) Опитите със семена се провеждат в лаборатории за тестване на семена, за които има издадено разрешително за тази цел от органа на засегнатата държава-членка с отговорности за сертифициране на семена по условията, определени в букви б) до г).

б) Лабораторията за тестване на семена разполага с анализатор, който носи пряката отговорност за техническите операции, извършвани в лабораторията. Този анализатор трябва да разполага с необходимата квалификация, за да осъществява техническото управление на лабораторията за тестване на семена. Анализаторите в такива лаборатории е нужно да имат техническата квалификация, придобита от образователни курсове, организирани в условията, приложими за официални анализатори на семена и утвърдени с официално положени изпити.

Лабораторията се разполага в обекти и има оборудване, което органът по сертифициране официално е одобрил за целите на извършване на тестване на семена, в обхвата на даденото разрешително. Тя провежда опитите със семена в съответствие с международните методи.

в) Лабораторията за тестване на семена следва:

(i) да е независима;

или

(ii) да е собственост на компания за семена.

В случая, посочен в (ii), може да провежда тестване на семена единствено със семенна маса, произведена от името на компанията за семена, от която тя е част, с изключение на случаите, когато е договорено нещо различно между тази компания за семена, кандидатстващия за сертификат и органа, издаващ сертификата.

г) Работата на лабораторията за Тестване на семена е предмет на подходящ контрол от органа, издаващ сертификати за семена.

д) За целите на контрола, посочен в буква г), част на семенна маса, вписана в официален сертификат, следва да бъде проверявано чрез официално тестване на семената. Тази част принципно следва да бъде колкото е възможно по-равномерно разпределена върху физическите и юридически лица, които кандидатстват за сертификат за семена, и върху видовете семена, но може и да бъде така ориентирана, че да се елиминират конкретни съмнения. Тази част следва да бъде най-малко 5 %.

е) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващ официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

3. В член 2, параграф 4, втората алинея се заличава;

4. Член 7 се изменя както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

"1. Държавите-членки изискват, за проверките на разнообразието, изпитванията за сертификат и изпитванията за търговски семена, пробите да се извличат официално или при официален надзор, в съответствие с подходящите методи. Извличането на проби, обаче, с оглед на контрола, съгласно член 19, се осъществява официално. ";

б) добавят се следните параграфи:

"1а. Когато извличането на проби се осъществява при официален надзор, отбелязан в параграф 1, е нужно да се спазват следните изисквания:

а) извличането на мострени семена се извършва от специални оторизирани за тази цел лица, които имат разрешително за това, издадено от съответния орган на държавата-членка, отговарящ за сертифицирането на семената, според условията, определени в букви б), в), и г);

б) специално оторизирани за извличане на пробите лица следва да притежават нужната квалификация, придобита чрез образователни курсове, организирани по условията, прилагани за такива лица и утвърдени с официално положени изпити.

Тези оторизирани лица осъществяват извличането на проби в съответствие с международните методи;

в) специално оторизирани за извличане на семенните проби лица:

(i) са независими физически лица;

(ii) лица, които са наети от физически или юридически лица, чиято дейност не включва производство, отглеждане, обработка и търговия със семена;

или

(iii) лица, наети от физически или юридически лица, чиято дейност включва производство, отглеждане, обработка и търговия със семена;

В случая, отбелязан в (iii), оторизираното за извличане на семенни проби лице може да осъществява мострения процес само върху семенна маса, произведена от името на неговия работодател, с изключение на случаите, когато е било договорено нещо различно между неговия работодател, кандидата за сертификат за семена и органа, издаващ сертификати за семена;

г) Дейността на оторизирани за извличане на проби от семена се контролира от органа, който издава сертификати за семена. Когато в ход е автоматичен процес за извличане на проби е нужно да се спазват определени процедури и да се осъществява официален контрол;

д) За целите на контрола, посочен в буква г), частта от семенна маса, вписана в официален сертификат, следва да бъде проверявана оторизирани за пробите лица. Тази част принципно следва да бъде колкото е възможно по-равномерно разпределена върху физическите и юридически лица, които кандидатстват за сертификат за семена, и върху видовете семена, но може и да бъде така ориентирано, че да се елиминират конкретни подозрения. Тази част следва да бъде най-малко 5 %. Тази проверка на пробите не се прилага при автоматичния процес за извличане на проби от семена.

Държавите-членки сравняват пробите на семената, извлечени по официален път с тези от същите семена, извлечени при официален надзор;

е) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващ официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

16. Могат да бъдат приемани допълнителни мерки, прилагани за осъществяването на извличане на проби от семена при официален надзор, в съответствие с процедурата, установена в член 21, параграф 2.”;

5. Член 15, параграф 3 се заменя със следното:

”3. Държавите-членки също така указват, че зърнени семена, добити от реколта в трета страна, при молба, се сертифицират официално, ако:

а) те са били директно произведени от:

(i) основни семена или сертифицирани семена, които са официално сертифицирани в една или повече държави-членки или в трета страна, на която е предоставена еквивалентност по смисъла на член 16, параграф 1, буква б);

или

(ii) кръстоската на основни семена, официално сертифицирани в държава-членка с основни семена, официално сертифицирани в трета страна, отбелязано в (i);

б) семената са преминали полева инспекция, отговаряща на условията, отбелязани в решението за еквивалентност, което е взето по силата на член 16, параграф 1, буква а) за съответната категория;

в) официалното изпитване е посочило, че условията, отбелязани в приложение II за същата тази категория са изпълнени.”;

6. В член 16, параграф 1, буква б) се заменя със следното:

”б) зърнени семена, добити от реколта в трета страна и позволяващи същите гаранции по отношение на характеристиките и договореностите за тяхното изпитване, за гарантиране на идентичност, за маркиране и за контрол са еквивалентни по тези показатели на семената, добити от реколта вътре в Общността и спазват разпоредбите на настоящата директива.”

Член 3

С настоящото Директива 2002/54/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 2, параграф 1 се изменя, както следва :

а) във буква в), точка (iv) се изменя със следното:

”(iv) което е било разкрито от официално изпитване или в случай с условията, указани в приложение IV, или с официално изпитване или с изпитване, осъществено при официален надзор, отговарящ на условията, определени в (i), (ii) and (iii);”

б) в буква г), точка (iv) се заменя със следното:

”(iv) което е било разкрито от официално изпитване или с изпитване, осъществено при официален надзор, отговарящ на условията, определени в (i), (ii) и (iii);”

2. Член 2, параграф 3 се заменя със следното:

”3. Когато изпитванията при официален надзор, отбелязан в параграф 1, буква в), точка (iv) и параграф 1, буква г), точка (iv), се извършват, се спазват следните изисквания:

А. Полева инспекция

(а) Инспекторите следва:

- (i) да имат нужните технически квалификации;
- (ii) да не извличат лични облаги във връзка с осъществяването на инспекциите;
- (iii) да са били официално лицензирани от органа на държавата-членка, отговарящ за сертифицирането и това лицензиране да включва или клетва или подписа на инспекторите върху писмен документ, с който те да поемат ангажимент за изпълнението на правилника за официалните изпитвания.
- (iv) да осъществяват инспекциите при официален надзор в съответствие с правилника, прилаган за официалните инспекции.

б) Семенната култура, която ще бъде инспектирана, трябва да е отгледана от семена, които са преминали последващ контрол, резултатите от който са били задоволителни.

в) Официалните инспектори проверяват част от семенната култура. Тази част следва да бъде най-малко 5 %.

г) Съотношение от пробите на семенната маса, събрана от семенни култури, се подготвя за официален последващ контрол и, там където е подходящо, за официално лабораторно тестване на семена във връзка с идентичността на разнообразието и чистотата.

д) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а), (iii) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващ официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

Б. Тестване на семена.

а) Опитите със семена се провеждат в лаборатории за тестване на семена, за които има издадено разрешително за тази цел от органа на засегнатата държава-членка с отговорности за сертифициране на семена по условията, определени в букви б) до г).

б) Лабораторията за тестване на семена разполага с анализатор, който носи пряката отговорност за техническите операции, извършвани в лабораторията. Този анализатор трябва да разполага с необходимата квалификация, за да осъществява техническото управление на лабораторията за тестване на семена. Анализаторите в такива лаборатории е нужно да имат техническата квалификация, придобита от образователни курсове, организирани в условията, приложими за официални анализатори на семена и утвърдени с официално положени изпити.

Лабораторията се разполага в обекти и има оборудване, което официалният орган по сертифициране е одобрил за целите на извършване на тестване на семена, в обхвата на даденото разрешително.

Тя провежда опитите със семена в съответствие с международните методи.

в) Лабораторията за тестване на семена следва:

- (i) да бъде независима;

или

(ii) да е собственост на компания за семена.

В случая, отбелязан в (ii), може да провежда тестване на семена единствено с семенна маса, произведена от името на компанията за семена, от която тя е част, с изключение на случаите, когато е договорено нещо различно между тази компания за семена, кандидатстващия за сертификат и органа, издаващ сертификата.

г) Работата на лабораторията за тестване на семена е предмет на подходящ контрол от органа, издаващ сертификати за семена.

д) За целите на контрола, посочен в буква г), частта на семенна маса, вписана в официален сертификат, следва да бъде проверявана чрез официално тестване на семената. Тази част принципно следва да бъде колкото е възможно по-равномерно разпределено върху физическите и юридически лица, които кандидатстват за сертификат за семена, и върху видовете семена, но може и да бъде така ориентирана, че да се елиминират конкретни съмнения. Тази част следва да бъде най-малко 5 %.

е) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващ официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

3. В член 2, параграф 4 се заличава втората алинея;

4. Член 9 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

"1. Държавите-членки изискват, за проверките на разнообразието, изпитванията за сертификат и изпитванията за търговски семена, пробите да се извличат официално или при официален надзор, в съответствие с подходящите методи. Извличането на проби, обаче, с оглед на контрола, съгласно член 25, се осъществява официално. ";

б) добавят се следните параграфи:

"1а. Когато извличането на проби се осъществява при официален надзор, предвиден в параграф 1, е нужно да се спазват следните изисквания:

а) извличането на мострени семена се извършва от специални оторизирани за тази цел лица, които имат разрешително за това, издадено от съответния орган на държавата-членка, отговарящ за сертифицирането на семената, според условията, определени в букви б), в), и г);

б) специално оторизирани за извличане на пробите лица следва да притежават нужната квалификация, придобита чрез образователни курсове, организирани по условията, прилагани за такива лица и утвърдени с официално положени изпити.

Тези оторизирани лица осъществяват извличането на проби в съответствие с международните методи;

(в) специално оторизирани за извличане на семенните проби лица:

(i) са независими физически лица;

(ii) лица, които са наети от физически или юридически лица, чиято дейност не включва производство, отглеждане, обработка и търговия със семена;

или

(iii) лица, наети от физически или юридически лица, чиято дейност включва производство, отглеждане, обработка и търговия със семена;

В случая, отбелязан в (iii), оторизираното за извличане на семенни проби лице може да осъществява мострения процес само върху семенна маса, произведена от името на неговия работодател, с изключение на случаите, когато е било договорено нещо различно между неговия работодател, кандидата за сертификат за семена и органа, издаващ сертификати за семена;

г) Дейността на оторизираните за извличане на проби от семена се контролира от органа, който издава сертификати за семена. Когато в ход е автоматичен процес за извличане на проби е нужно да се спазват определени процедури и да се осъществява официален контрол;

д) За целите на контрола, посочен в буква г), част от семенната маса, вписана в официален сертификат, следва да бъде проверявана оторизираните за пробите лица. Тази част принципно следва да бъде колкото е възможно по-равномерно разпределена върху физическите и юридически лица, които кандидатстват за сертификат за семена, и върху видовете семена, но може и да бъде така ориентирана, че да се елиминират конкретни подозрения. Тази част следва да бъде най-малко 5 %. Тази проверка на пробите не се прилага при автоматичния процес за извличане на проби от семена.

Държавите-членки сравняват пробите на семената, извлечени по официален път, с тези от същите семена, извлечени при официален надзор;

е) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващи официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

1б. Могат да бъдат приемани допълнителни мерки, прилагани за осъществяването на извличане на проби от семена при официален надзор, в съответствие с процедурата, отбелязана в член 28, параграф 2.”;

5. Член 22, параграф 3 се заменя със следното:

”3. Държавите-членки също така указват, че семена за цвекло от реколта в трета страна, при молба, се сертифицират официално, ако:

а) ако те са били директно произведени от:

(i) основни семена или сертифицирани семена, които са официално сертифицирани в една или повече държави-членки или в трета страна, на която е предоставена еквивалентност по смисъла на член 23, параграф 1, буква б);

или

б) семената са преминали полева инспекция, отговаряща на условията, отбелязани в решението за еквивалентност, което е взето по силата на член 23, параграф 1, буква а) за съответната категория;

в) официалното изпитване е посочило, че условията, отбелязани в приложение I, част Б, за същата тази категория са изпълнени.”;

6. В член 23, параграф 1, буква б) се заменя със следното:

”б) семената за цвекло, добити от реколта в трета страна и позволяващи същите гаранции по отношение на характеристиките и договореностите за тяхното изпитване, за гарантиране на идентичност, за маркиране и за контрол са еквивалентни по тези показатели на семената, добити от реколта вътре в Общността и спазват разпоредбите на настоящата директива.”

7. След член 30 се добавя следния член:

”Член 30А

В съответствие с процедурата, определена в член 28, параграф 2, една държава-членка може, ако поиска това, да бъде изцяло или частично освободена от задължението да прилага разпоредбите на настоящата директива, с изключение на член 20, доколкото доколкото отглеждането на цвекло и търговията на цвекло са от минимална важност на нейната територия.”

Член 4

С настоящото Директива 2002/57/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 2, параграф 1) се изменя, както следва:

а) във буква в), точка (iv) се заменя със следното:

”(iv) което е било разкрито чрез официално изпитване или в случай на условията, отбелязани в приложение II, или чрез официалното изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в (i), (ii) и (iii)”;

б) в буква г), точка 1), (ii) се заменя със следното:

”(ii) което е било разкрито чрез официално изпитване или, в случай на условията, отбелязани в приложение II, или чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, отбелязани в (i)”;

в) в буква г), точка 2), (iii) се заменя със следното:

”(iii) което е било разкрито чрез официално изпитване или, в случай на условията, отбелязани в приложение II, или чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, отбелязани в (i), (ii)”;

г) в буква д), точка (iv) се заменя със следното:

”(iv) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в (i), (ii) и (iii)”;

д) в буква е), точка (iv) се заменя със следното:

”(iv) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в (i), (ii) и (iii)”;

е) в буква г), точка (iv) се заменя със следното:

”(iv) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в (i), (ii) и (iii)”;

ж) в буква з), точка (iv) се заменя със следното:

”(iv) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, отбелязани в (i), (ii) и (iii)”;

з) в буква и), точка (iv) се заменя със следното:

"(iv) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, отбелязани в (i), (ii) и (iii)";

и) в буква к), точка (iii) се заменя със следното:

"(iv) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в (i) и (ii)";

2. Член 2, параграф 5) се заменя със следното:

"5. Когато се осъществяват изпитванията при официален надзор, посочен в параграф 1, буква в), (iv), параграф 1), буква г, точка 1, (ii), параграф 1, буква г), точка 2, (iii), параграф 1, буква д), (iv), параграф 1, буква е), (iv), параграф 1, буква ж), (iv), параграф 1, буква з), (iv), параграф 1, буква и), (iv) и параграф 1, буква к), (iii), се спазват следните изисквания:

А. Полева инспекция

а) Инспекторите следва:

(i) да имат нужните технически квалификации;

(ii) да не извличат лични облаги във връзка с осъществяването на инспекциите;

(iii) да са били официално лицензирани от органа на заинтересованата държава-членка, отговарящ за сертифицирането и това лицензиране да включва или клетвата или подписа на инспекторите върху писмен документ, с който те да поемат ангажимент за изпълнението на правилника за официалните изпитвания.

(iv) да осъществяват инспекциите при официален надзор в съответствие с правилника, прилаган за официалните инспекции.

б) Семенната култура, която ще бъде инспектирана, трябва да е отгледана от семена, които са преминали последващ контрол, резултатите от който са били задоволителни.

в) Официалните инспектори проверяват част от семенната култура. Тази част следва да бъде най-малко 5 %.

г) Част от пробите на семенната маса, събрана от семенни култури, се подготвя за официален последващ контрол и когато е подходящо, за официално лабораторно тестване на семена във връзка с идентичността на разнообразието и чистотата.

д) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а), (iii) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващ официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.";

Б. Тестване на семена.

а) Опитите със семена се провеждат в лаборатории за тестване на семена, за които има издадено разрешително за тази цел от органа на засегнатата държава-членка с отговорности за сертифициране на семена по условията, определени в букви б) до г).

б) Лабораторията за тестване на семена разполага с анализатор, който носи пряката отговорност за техническите операции, извършвани в лабораторията. Този анализатор трябва да разполага с необходимата квалификация, за да осъществява техническото управление на лабораторията за Тестване на семена. Анализаторите в такива лаборатории е нужно да имат техническата квалификация, придобита от образователни курсове, организирани в условията, приложими за официални анализатори на семена и утвърдени с официално положени изпити.

Лабораторията се разполага в обекти и има оборудване, което официалният орган по сертифициране е одобрил за целите на извършване на Тестване на семена, в обхвата на даденото разрешително. Тя провежда опитите със семена в съответствие с международните методи.

в) Лабораторията за Тестване на семена следва:

(i) да е независима;

или

(ii) да е собственост на компания за семена.

В случая, посочен в (ii), може да провежда тестване на семена единствено със семенна маса, произведена от името на компанията за семена, от която тя е част, с изключение на случаите, когато е договорено нещо различно между тази компания за семена, кандидатстващия за сертификат и органа, издаващ сертификата.

г) Работата на лабораторията за тестване на семена е предмет на подходящ контрол от органа, издаващ сертификати за семена.

д) За целите на контрола, посочен в буква г), част на семенна маса, вписана в официален сертификат, следва да бъде проверявана чрез официално тестване на семената. Тази част принципно следва да бъде колкото е възможно по-равномерно разпределена върху физическите и юридически лица, които кандидатстват за сертификат за семена, и върху видовете семена, но може и да бъде така ориентирана, че да се елиминират конкретни подозрения. Тази част следва да бъде най-малко 5 %.

е) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващи официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

3. В член 2, буква б), се заличава втората алинея;

4. Член 9 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

"1. Държавите-членки изискват, за проверките на разнообразието, изпитванията за сертификат и изпитванията за търговски семена, пробите да се извличат официално или при официален надзор, в съответствие с подходящите методи. Извличането на проби, обаче, с оглед на контрола, съгласно член 22, се осъществява официално. ";

б) добавят се следните параграфи:

"1а. Когато извличането на проби се осъществява при официален надзор, отбелязан в параграф 1, е нужно да се спазват следните изисквания:

(а) извличането на мострени семена се извършва от специални оторизирани за тази цел лица, които имат разрешително за това, издадено от съответния орган на държавата-членка, отговарящ за сертифицирането на семената, според условията, определени в букви б), в), и г);

б) специално оторизирани за извличане на пробите лица следва да притежават нужната квалификация, придобита чрез образователни курсове, организирани по условията, прилагани за такива лица и утвърдени с официално положени изпити.

Тези оторизирани лица осъществяват извличането на проби в съответствие с международните методи;

в) специално оторизирани за извличане на семенните проби лица:

(i) са независими физически лица;

(ii) лица, които са наети от физически или юридически лица, чиято дейност не включва производство, отглеждане, обработка и търговия със семена;

или

(iii) лица, наети от физически или юридически лица, чиято дейност включва производство, отглеждане, обработка и търговия със семена;

В случая, посочен в (iii), оторизираното за извличане на семенни проби лице може да осъществява мострения процес само върху семенна маса, произведена от името на неговия работодател, с изключение на случаите, когато е било договорено нещо различно между неговия работодател, кандидата за сертификат за семена и органа, издаващ сертификати за семена;

г) Дейността на оторизирани за извличане на проби от семена се контролира от органа, който издава сертификати за семена. Когато в ход е автоматичен процес за извличане на проби е нужно да се спазват определени процедури и да се осъществява официален контрол;

д) За целите на контрола, посочен в г), част на семенна маса, вписана в официален сертификат, следва да бъде проверявана оторизирани за пробите лица. Тази част принципно следва да бъде колкото е възможно по-равномерно разпределено върху физическите и юридически лица, които кандидатстват за сертификат за семена, и върху видовете семена, но може и да бъде така ориентирана, че да се елиминират конкретни съмнения. Тази част следва да бъде най-малко 5 %. Тази проверка на пробите не се прилага при автоматичния процес за извличане на проби от семена.

Държавите-членки сравняват пробите на семената, извлечени по официален път, с тези от същите семена, извлечени при официален надзор;

(е) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващи официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

.

16. Могат да бъдат приемани допълнителни мерки, прилагани за осъществяването на извличане на проби от семена при официален надзор, в съответствие с процедурата, отбелязана в член 25, параграф 2.";

5. Член 19, параграф 3 се заменя със следното:

"3. Държавите-членки също така указват, че семена за маслодайни и влакнодайни растения в трета страна, при молба, се сертифицират официално, ако:

а) ако те са били директно произведени от:

(i) основни семена или сертифицирани семена от първо поколение, които са официално сертифицирани в една или повече държави-членки или в трета страна, на която е предоставена еквивалентност по смисъла на член 20, параграф 1, буква б);

или

(ii) кръстоската на основни семена, официално сертифицирани в държава-членка с основни семена, официално сертифицирани в трета страна, отбелязано в (i);

б) семената са преминали полева инспекция, отговаряща на условията, отбелязани в решението за еквивалентност, което е взето по силата на член 20, параграф 1, буква а) за съответната категория;

в) официалното изпитване е посочило, че условията, отбелязани в приложение II за същата тази категория са изпълнени.";

6. В член 20 параграф 1, буква б) се заменя със следното:

"б) семената за маслодайни и влакнодайни растения, добити от реколта в трета страна и позволяващи същите гаранции по отношение на характеристиките и договореностите за тяхното изпитване, за гарантиране на идентичност, за маркиране и за контрол са еквивалентни по тези показатели на семената, добити от реколта вътре в Общността, и спазват разпоредбите на настоящата директива."

Член 5

С настоящото Директива 2002/55/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 2, параграф 1 се изменя, както следва:

(а) във буква в), точка (iv) се заменя със следното:

"(iv) което е било разкрито чрез официално изпитване или, в случай на условията, отбелязани в приложение II, или чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в (i), (ii) and (iii);"

(б) в буква г), точка (iv) се заменя със следното:

"(iv) което е било разкрито чрез официално изпитване или чрез изпитване, извършено при официален надзор, за да се изпълнят условията, определени в (i), (ii) and (iii);"

2. Към член 2 се добавя следния параграф 4:

"4. Когато се осъществяват изпитванията при официален надзор, посочен в параграф 1), буква в), (iv) и параграф 1, буква г), (iv), се спазват следните изисквания:

А. Полева инспекция

(а) Инспекторите следва:

(i) да имат нужните технически квалификации;

(ii) да не извличат лични облаги във връзка с осъществяването на инспекциите;

(iii) да са били официално лицензирани от органа на заинтересованата държава-членка, отговарящ за сертифицирането и това лицензиране да включва или

клетвата или подписа на инспекторите върху писмен документ, с който те да поемат ангажимент за изпълнението на правилника за официалните изпитвания.

(iv) да осъществяват инспекциите при официален надзор в съответствие с правилника, прилаган за официалните инспекции.

б) Семенната култура, която ще бъде инспектирана, трябва да е отгледана от семена, които са преминали последващ контрол, резултатите от който са били задоволителни.

в) Официалните инспектори проверяват част от семенната култура. Тази част следва да бъде най-малко 5 %.

г) Съотношение от пробите на семенната маса, събрана от семенни култури, се подготвя за официален последващ контрол и когато е подходящо за официално лабораторно тестване на семена във връзка с идентичността на разнообразието и чистотата.

д) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а), (iii) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващ официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

Б. Тестване на семена.

а) Опитите със семена се провеждат в лаборатории за тестване на семена, за които има издадено разрешително за тази цел от органа на засегнатата държава-членка с отговорности за сертифициране на семена по условията, определени в букви б) до г).

б) Лабораторията за тестване на семена разполага с анализатор, който носи пряката отговорност за техническите операции, извършвани в лабораторията. Този анализатор трябва да разполага с необходимата квалификация, за да осъществява техническото управление на лабораторията за тестване на семена. Анализаторите в такива лаборатории е нужно да имат техническата квалификация, придобита от образователни курсове, организирани в условията, приложими за официални анализатори на семена и утвърдени с официално положени изпити.

Лабораторията се разполага в обекти и има оборудване, което официалният орган по сертифициране е одобрил за целите на извършване на Тестване на семена, в обхвата на даденото разрешително. Тя провежда опитите със семена в съответствие с международните методи.

в) Лабораторията за Тестване на семена следва:

(i) да е независима;

или

(ii) да е собственост на компания за семена.

В случая, посочен в (ii), може да провежда тестване на семена единствено със семенна маса, произведена от името на компанията за семена, от която тя е част, с изключение на случаите, когато е договорено нещо различно между тази компания за семена, кандидатстващия за сертификат и органа, издаващ сертификата.

г) Работата на лабораторията за Тестване на семена е предмет на подходящ контрол от органа, издаващ сертификати за семена.

д) За целите на контрола, посочен в буква г), част от семенна маса, вписана в официален сертификат, следва да бъде проверявана чрез официално тестване семената. Тази част принципно следва да бъде колкото е възможно по-равномерно разпределено върху физическите и юридически лица, които кандидатстват за сертификат за семена, и върху видовете семена, но може и да бъде така ориентирана, че да се елиминират конкретни съмнения. Тази част следва да бъде най-малко 5 %.

е) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващ официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

3. Член 25 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

"1. Държавите-членки изискват, за проверките на разнообразието, изпитванията за сертификат и изпитванията за търговски семена, пробите да се извличат официално или при официален надзор, в съответствие с подходящите методи. Извличането на проби, обаче, с оглед на контрола, съгласно член 39, се осъществява официално. ";

б) добавят се следните параграфи:

"1а. Когато извличането на проби се осъществява при официален надзор, отбелязан в параграф 1, е нужно да се спазват следните изисквания:

(а) извличането на мострени семена се извършва от специални оторизирани за тази цел лица, които имат разрешително за това, издадено от съответния орган на държавата-членка, отговарящ за сертифицирането на семената, според условията, определени в букви б), в), и г);

б) специално оторизирани за извличане на пробите лица следва да притежават нужната квалификация, придобита чрез образователни курсове, организирани по условията, прилагани за такива лица и утвърдени с официално положени изпити.

Тези оторизирани лица осъществяват извличането на проби в съответствие с международните методи;

в) специално оторизирани за извличане на семенните проби лица:

(i) са независими физически лица;

(ii) лица, които са наети от физически или юридически лица, чиято дейност не включва производство, отглеждане, обработка и търговия със семена;

или

(iii) лица, наети от физически или юридически лица, чиято дейност включва производство, отглеждане, обработка и търговия със семена;

В случая, отбелязан в (iii), оторизираното за извличане на семенни проби лице може да осъществява мострениния процес само върху семенна маса, произведена от името на неговия работодател, с изключение на случаите, когато е било

договорено нещо различно между неговия работодател, кандидата за сертификат за семена и органа, издаващ сертификати за семена;

г) Дейността на оторизираните за извличане на проби от семена се контролира от органа, който издава сертификати за семена. Когато в ход е автоматичен процес за извличане на проби е нужно да се спазват определени процедури и да се осъществява официален контрол;

д) За целите на контрола, посочен в буква г), част от семенна маса, вписана в официален сертификат, следва да бъде проверявана от оторизираните за пробите лица. Тази част принципно следва да бъде колкото е възможно по-равномерно разпределена върху физическите и юридически лица, които кандидатстват за сертификат за семена, и върху видовете семена, но може и да бъде така ориентирана, че да се елиминират конкретни подозрения. Тази част следва да бъде най-малко 5 %. Тази проверка на пробите не се прилага при автоматичния процес за извличане на проби от семена.

Държавите-членки сравняват пробите на семената, извлечени по официален път, с тези от същите семена, извлечени при официален надзор;

е) Държавите-членки определят правила относно наказания, приложими при нарушения на националните разпоредби, приети съобразно настоящата директива и регулиращи изпитванията, провеждани под официален надзор. Наказанията следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи. Наказанията могат да обхващат отнемане на лицензи, издавани съгласно буква а) от официално лицензираните лаборатории, за които е установено, че умишлено или небрежно не са спазвали правилата, управляващ официалните изпитвания. Държавите-членки гарантират, че в случай на подобно нарушаване на правилата всяко сертифициране на семена, които са изпитвани, се анулира, с изключение на случаите, когато може да се докаже, че семената продължават да отговарят на всички съответни изисквания.”;

16. Могат да бъдат приемани допълнителни мерки, прилагани за осъществяването на извличане на проби от семена при официален надзор, в съответствие с процедурата, отбелязана в член 46, параграф 2.”;

Член 6

В член 4 от Решение 98/320/ЕО датата " 27 април 2005 г." се заменя с датата " 30 септември 2005 г."

Член 7

До 1 октомври 2010 г. Комисията представя подробна оценка на опростяването на процедурите за сертифициране, въведени с настоящата директива. Тази оценка следва да е фокусирана върху дейността на системите за надзор по отношение на възможните ефекти върху качеството на семената.

Член 8

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива до 1 Октомври 2005 г. Те незабавно съобщават на Комисията тези разпоредби и таблица на съответствието между тези разпоредби и настоящата директива.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното си законодателство в областта, регулирана от настоящата директива.

Член 9

Настоящата директива влиза в сила на седмия ден от датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 10

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 22 декември 2004 година.

За Съвета:

Председател

C. VEERMAN